

# CELLINI



Cellini dal design innovativo, dove ricerca formale, qualità e tecnologia si fondono abilmente per dar vita ad una macchina per il caffè decisamente all'avanguardia.

*The innovative design of Cellini, where the quest for new forms and quality unites with technological research to create a decisively avant-garde coffee machine.*

Cellini au design innovant, où la recherche formelle, la qualité et la technologie se mêlent savamment pour donner naissance à une machine à café vraiment à l'avantgarde.

*Der Name Cellini steht für die Verbindung eines innovativen, ansprechenden Designs mit Werkstoffen erster Qualität und einer Technik des letzten Standes.*





SET CELLINI - CLL/BL/JDL

Manometri per la pressione della pompa e per la temperatura della caldaia.

*Gauges to indicate pump pressure and boiler temperature.*

Manomètres pour la pression de la pompe et pour la température de la chaudière.

*Manometers für Pumpendruck und für Temperatur der Boiler.*

La macchina è dotata di una piastra scalda tazze attiva per mantenere le tazze sempre calde.

*The machine is equipped with an active cup warmer plate to keep the cups always warm.*

La machine est dotée d'une plaque chauffe-tasses active pour maintenir les tasses toujours bien chaudes.

*Die Maschine ist mit ein standing aktiver Tassenwärmer für immer perfekt vorgewärmte Kaffeetassen.*

Cavo di alimentazione elettrica estraibile.

*Extractable main cable.*

Câble d'alimentation électrique extractible.

*Ausziehbares Netzkabel.*



Il serbatoio dell'acqua può essere riempito dall'alto mediante un imbuto inserito nella piastra scaldatazze; inoltre lo stesso è estraibile per facilitarne il riempimento.

*The water tank may be filled from the funnel behind the cup warmer located on the machine top or by removing the water tank.*

Le réservoir de l'eau peut être rempli par le haut à l'aide d'un entonnoir qui est inséré dans la plaque chauffe-tasses. Ce dernier est amovible de façon à faciliter le remplissage.

*Der Wassertank kann von oben über einen in den Tassenwärmer eingebauten Trichter gefüllt oder aus der Maschine genommen werden.*

Dispositivo turbo vapore che consente di ottenere latte caldo e la preparazione di tè ed altre bevande calde, intercambiabile con il Cappuccino Automatic.

*Turbo steam nozzle for heating and frothing milk and for heating other hot beverages such as tea and hot chocolate. Can be interchanged with the Automatic Cappuccino maker.*

Dispositif turbo vapeur qui permet de chauffer le lait et de préparer du thé et d'autres boissons chaudes, interchangeable avec le Cappuccino Automatic.

*"Turbo"-Dampfrohr zum Aufschäumen von Milch und zur Zubereitung von Tee oder anderen heißen Getränken, austauschbar mit dem Cappuccino Automatic.*

Il Cappuccino Automatic aspira automaticamente il latte direttamente dal contenitore, lo vaporizza e lo eroga caldo e perfettamente montato nella tazza; escludendo la manualità dell'operatore, garantisce la massima igiene.

*The Cappuccino Automatic system immediately takes the milk directly from its container, delivering it perfectly frothed and heated into the cup; this system ensures the maximum hygiene, requiring no manual dexterity from the operator.*

Le Cappuccino Automatic aspire automaticamente le lait, le vaporise et le fait sortir chaud et parfaitement moussieux dans la tasse; en excluant toute opération manuelle, assure le maximum d'hygiène.

*Die Cappuccino Automatic saugt die Milch aus dem Behälter an, erhitzt sie und gibt Sie direkt aufgeschäumt in die Tasse. In der Anwendung, ist sie einfach und hygienisch.*

Portafiltro professionale in ottone cromato dotato anche di un filtro per l'utilizzo di caffè in cialde ESE.

*Professional chrome-plate brass filter-holder and a filter for using coffee pods ESE.*

Porte-filtre professionnel en laiton chromé, également muni d'un filtre pour l'utilisation de café en dosettes ESE.

*Professioneller Filterhalter aus verchromtem Messing, ausgestattet mit einem Sieb für E.S.E. Espresso Servings.*

La macchina è dotata di due strumenti indicatori per la rilevazione della pressione della pompa e la temperatura della caldaia, una piastra scaldatazze attiva per mantenere le tazze sempre calde.

*The machine is equipped with two gauges to indicate pump pressure and boiler temperature, active cup warmer to keep cups warm.*

La machine est munie de deux instruments indicateurs pour la pression de la pompe et pour la température de la chaudière, plaque chauffettes active pour maintenir les tasses toujours bien chaudes.

*Die im vorliegenden Handbuch beschriebene Kaffeemaschine ist mit Anzeigen zur Kontrolle der Pumpen-Druck und der Temperatur im Boiler ausgestattet, ein ständig aktiver Tassenvorwärmer für immer Perfekt vorgewärmte Kaffeetassen.*

CLL



CLR



CLS



CLN



CLW



CPL



CPR



CPS



CPN



CPW

Una resistenza a candele, per il riscaldamento del gruppo erogazione, si attiva all'accensione della macchina e consente di ottenere anche il primo caffè alla temperatura ideale; mantiene inoltre costante la temperatura del gruppo erogazione per i successivi caffè.

Una microcamera d'infusione, all'interno del gruppo, migliora lo sfruttamento del caffè. Una elettrovalvola evita il gocciolamento dal gruppo erogatore.

*One cylindric heating element to heat the coffee group, is activated while switching on the machine and grant the perfect temperature also for the first coffee maintaining the even temperature of coffee group for the next coffees.*

*One infusion micro-camera, inside the group, improve the exploitation of coffee. An automatic valve stops dripping from the coffee group.*

Une résistance cylindrique, pour le chauffage du groupe de distribution du café, se active à l'allumage de la machine et permet de obtenir à la température idéale aussi le premier café; maintient de plus la température constante du groupe de distribution du café pour le suivants café.

Une micro-caméra de infusion, a l'intérieure du groupe, améliore le exploitation du café. Une électrovalve empêche les gouttes de couler du groupe distributeur.

*Ein elektrischer Heizstab zur Erwärmung der Brühgruppe, setzt sich nach Einschalten des Geräts in Betrieb und verleiht selbst der ersten Tasse Kaffee die ideale Temperatur; außerdem wird die Temperatur der Brühgruppe konstant warm gehalten.*

*Eine Infusionskammer im Inneren der Brühgruppe, hebt die Qualität des Kaffees hervor. Ein Magnetventil vermeidet die Tropfenbildung an der Brühgruppe.*

PUMP MACHINES

	CELLINI	CELLINI DE LUXE
Carrozzeria in acciaio verniciato, con serbatoio acqua trasparente estraibile, capacità 1,25 litri (pari a circa 25 tazze di espresso) Painted steel body; with removable transparent water tank, 1.25 liter capacity (approx. 25 cups of espresso) Carrosserie en acier peint, avec réservoir d'eau transparent amovible, capacité de 1,25 litre (soit environ 25 tasses d'expresso) Gehäuse aus lackiertem Stahl, abnehmbarer Klarsicht-Wassertank, Fassungsvermögen 1,25 l (entsprechend etwa 25 Espressotassen)	■	
Carrozzeria in acciaio cromato, con serbatoio acqua trasparente estraibile, capacità 1,25 litri (pari a circa 25 tazze di espresso) Chrome steel body, with removable transparent water tank, 1.25 liter capacity (approx. 25 cups of espresso) Carrosserie en acier chromé, avec réservoir d'eau transparent amovible, capacité de 1,25 litre (soit environ 25 tasses d'expresso) Gehäuse aus verchromtem Stahl, abnehmbarer Klarsicht-Wassertank, Fassungsvermögen 1,25 l (entsprechend etwa 25 Espressotassen)		■
Portafiltro in ottone cromato Chrome-plated brass filter-holder Porte-filtre en laiton chromé Filterhalter aus verchromtem Messing	■	■
Rubinetto vapore con dispositivo intercambiabile turbo vapore / Cappuccino Automatic Steam top with interchangeable turbo steam nozzle or Automatic Cappuccino maker Robinet de vapeur avec dispositif interchangeable turbo vapeur / Cappuccino Automatic Dampfabgabehahn mit austauschbarer "Turbo"-Dampfrohr / Vorrichtung zur Cappuccino Automatik	■	■
Caldia in acciaio con elementi riscaldanti a 1350 W, termostato caffè, termostato vapore, valvola di sovrappressione, termoprotettore sulla pompa Steel boiler with 1350 W heating element, coffee thermostat, steam thermostat, safety valve, pump overheat protection Chaudière en acier avec éléments chauffants à 1350 W, thermostat café, thermostat vapeur, valve de surpression, thermoprotecteur sur la pompe Boiler aus Stahl mit Heizelementen 1350 W, Thermostat Kaffee, Thermostat Wasserdampf, Überdruckventil, Thermoschutzschalter Wasserpumpe	■	■
Manometri per la pressione della pompa e per la temperatura della caldaia Pump pressure gauge and boiler temperature gauge Manomètres pour la pression de la pompe et pour la température de la chaudière Manometer für Pumpen-Druck und für Temperatur der Boiler	■	■
Piastra scaldatazze attiva per mantenere le tazze sempre calde Active cup-warmer to keep cups warm Plaque chauffe-tasses active pour maintenir toujours les tasses au chaud Tassenvorwärmer für permanent vorgewärmte Tassen	■	■
Resistenza a candele per il riscaldamento del gruppo erogazione Cylindric heating element to heat the coffee group Résistance cylindrique pour le chauffage du groupe de distribution du café Elektrischer-Heizstab zur Erwärmung	■	■
Elettrovalvola anti gocciolamento Automatic anti-drip valve Electrovalve anti-gouttes Magnetventil zum Schutz gegen Tropfenbildung	■	■
Interruttore comando a levetta Lever controls Interrupteur à commande à manette Kipphebelschalter	■	■
Interruttore comando a pulsante Button controls Interrupteur à commande à bouton Druckschalter	■	■
Pressione massima della pompa: 14 bar, assorbimento 50 W Maximum pump pressure: 14 bar, power 50 W Pression maximale de la pompe: 14 bar, absorption: 50 W Max. Betriebsdruck der Wasserpumpe 14 bar, Stromaufnahme 50 W	■	■
Tempo medio di riscaldamento, compreso scaldatazze: 5 minuti circa Average preheating time, including cup warmer: 5 minutes around Temps moyen de chauffage, y compris le chauffe-tasses: environ 5 minutes Durchschn. Dauer der Vorbeheizung einschließlich Tassenvorwärmung: ca. 5 Minute	■	■
Larghezza: 235 mm - profondità: 330 mm - altezza: 385 mm Width: 235 mm - depth: 330 mm - height: 385 mm Largeur: 235 mm - profondeur: 330 mm - hauteur: 385 mm Breite: 235 mm - Tiefe: 330 mm - Höhe: 385 mm	■	■
Peso: 9,3 Kg Weight: 9,3 Kg Poids: 9,3 Kg Gewicht: 9,3 Kg	■	■
Cavo alimentazione estraibile, lunghezza 1500 mm Extractable main cable, length 1500 mm Câble d'alimentation extractible, longueur 1500 mm Ausziehbares Netzkabel, Länge 1500 mm	■	■
Alimentazione: 230/240 V - 50 Hz; 120 V 60 Hz Power feeding: 230/240 V - 50 Hz; 120V, 60 Hz Alimentation: 230/240 V - 50 Hz; 120 V - 60 Hz Spannungsversorgung: 230/240 V - 50 Hz; 120 V - 60 Hz	■	■
Accessori Supplied with Dotation Zubehö		
Cavo alimentazione, misurino per dosatura caffè, filtri caffè, pressino Main cable, coffee measure spoon, coffee filters, coffee press Câble d'alimentation, doseur de café, filtres à café, presseur Netzkabel, Meßlöffel zur Kaffeedosierung, Sieb für Kaffee, Andrücker	■	■
Cappuccino Automatic Cappuccino Automatic maker Cappuccino Automatic Cappuccino Automatick	■	■